自由中国运动 · Free China Movement

T048 | Wenn die Menschen an der Basis wählen können, beweist das, dass die nationale Ermächtigung geklärt ist?

Myths T048 · v1.0 | 2026-11-22

© 2026 Free China Movement

https://freechina.live/china-news-updates/democracy-civil-society/myths-t048-grassroots-vote-national-mandate-de/

contact@freechina.live

Kernantwort

Nein. Die Basiswahl ist real, und sie zählt: Sie ist nach der eigenen Darstellung des Weißbuchs die umfangreichste und dynamischste Form der Demokratie in China und erreicht jedes Dorf und jede städtische Gemeinschaft. Aber eine Stimme ermächtigt nur zu dem, wozu sie gegeben wurde. Eine Wahl des Dorfbewohnerausschusses entscheidet, wer die öffentlichen Angelegenheiten und öffentlichen Dienstleistungen des Dorfes verwaltet; sie entscheidet nicht, wer die nationale Macht innehat, nationale Gesetze erlässt oder den Ministerpräsidenten ernennt. Das Weißbuch selbst zieht diese Linie: Es stellt die Selbstverwaltung auf Gemeindeebene in eine institutionelle Schublade und das Volkskongresssystem – „Chinas grundlegendes politisches System“ – in eine andere. Zu sagen, die Basiswahl kläre die nationale Ermächtigung, heißt, ein Mandat, das für das Dorf gegeben wurde, in Peking auszugeben.

© 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

1. Die Gegenposition, fair dargestellt

Die stärkste Version verläuft so: Basiswahlen in China sind weder symbolisch noch selten; sie sind die größte Schicht des Systems. „Wahlen auf der Basisebene sind die umfangreichste und dynamischste Form der Demokratie in China. “ Die Abdeckung ist vollständig: „Bis Ende 2020 hatten alle 503.000 Verwaltungsdörfer in China Dorfbewohnerausschüsse eingerichtet, und alle 112.000 städtischen Gemeinschaften im Land hatten Einwohnerschaftsausschüsse eingerichtet. “ Die Beteiligung ist hoch: „Seit Beginn der Reform und Öffnung hat China 12 Direktwahlen zu Volkskongressen auf Gemeindeebene und 11 Direktwahlen zu Volkskongressen auf Kreisebene abgehalten, bei einer derzeitigen Beteiligungsrate von etwa 90 Prozent. “ Das System ist von unten nach oben durchgängig: „Indem sie ihr Wahlrecht bei Wahlen ausüben, wählt das Volk diejenigen, die seinen Willen vertreten, um Macht zu halten und auszuüben “, und die jährlichen Volkskongresse „werden zuerst von der Basis aufwärts auf Gemeinde-, Kreis-, Stadt- und Provinzebene abgehalten und dann auf der höchsten nationalen Ebene, um die Bestrebungen des Volkes vollständig zur Kenntnis zu nehmen und sie an höhere Ebenen zu berichten. “

Nach dieser Lesart stimmt das Volk ab, seine Vertreter tragen seinen Willen nach oben, und die nationale Macht ruht daher auf der Stimme des Volkes. Die Frage ist, ob Verbindung gleich Ermächtigung ist – ob eine Stimme, die unten abgegeben wird, unversehrt oben ankommt. Dieser weitere Schritt folgt nicht.

2. Was eine Basiswahl tatsächlich ermächtigt

Beginnen wir mit dem Gegenstand der Wahl: „China wendet ein System der Selbstverwaltung auf Gemeindeebene an, das durch die Autonomie der Dorfbewohner, die Autonomie der städtischen Einwohner und die Beschäftigtenkongresse vertreten wird. Unter der Führung und Unterstützung der Parteibasisorganisationen üben die Anwohner direkt

© 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

das demokratische Recht aus, ihre eigenen Angelegenheiten zu verwalten, indem sie der Gemeinschaft dienen, sich selbst bilden und öffentliche Aufsicht ausüben.“ Die Praktiken, die folgen, buchstabieren es aus: Die Einwohner „halten demokratische Wahlen ab, bei denen sie Dorfbewohner- und Einwohnerschaftsausschüsse wählen“, und „praktizieren demokratische Entscheidungsfindung bei der Behandlung öffentlicher Angelegenheiten und öffentlicher Dienstleistungen der Gemeinschaft durch Ausschusssitzungen und Kongresse.“

Die Grenze wiederholt sich: „ihre eigenen Angelegenheiten“, „öffentliche Angelegenheiten und öffentliche Dienstleistungen der Gemeinschaft“, „in den Wohngebieten, denen sie angehören“. Ein Dorfbewohnerausschuss kann kein nationales Gesetz verabschieden, keine nationale Steuer erheben, keine Außenpolitik festlegen oder einen Minister ernennen. Seine Entscheidungen binden das Dorf, nicht das Land. Das ist kein Mangel – es ist das Konzept. Ein Mandat ist durch seinen Gegenstand begrenzt, und der Gegenstand hier ist die Gemeinschaft. Die Wahl eines Einwohnerschaftsausschusses ist eine echte Ausübung demokratischer Rechte und eine andere Handlung als die Ermächtigung nationaler Macht, so wie die Wahl eines Hausverwalters sich von der Wahl eines Bürgermeisters unterscheidet. Das Papier sagt nie, die Basiswahl ermächtige den Staat – nur, dass sie die Einwohner ermächtigt, ihre eigenen Wohngebiete zu verwalten. Einer Dorfwahl ein nationales Mandat zu unterstellen heißt, die Vollmacht zu ignorieren, die die Wahl selbst trägt.

3. Die indirekte Kette zur nationalen Macht

Die nationale Macht verläuft durch eine andere Institution und ein anderes Verfahren. Nur die untersten Sprossen werden direkt gewählt: „Die Abgeordneten der Volkskongresse auf Gemeinde- und Kreisebene werden direkt vom Volk gewählt. Die Abgeordneten der Volkskongresse auf Stadt-, Provinz- und nationaler Ebene werden von den

© 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

Volkskongressen der jeweils nächstniedrigeren Ebene gewählt. “ Ein Bürger stimmt direkt für Gemeinde- und Kreisabgeordnete ab; der Kreiskongress wählt Stadt-Abgeordnete, der Stadtkongress Provinz-Abgeordnete und der Provinzkongress die Abgeordneten des Nationalen Volkskongresses. Die Stimme des Bürgers ist drei Stufen vom nationalen Gesetzgeber entfernt; jedes Glied ist eine neue Wahl durch eine andere Wählerschaft – einen Kongress, nicht den Bürger.

Jedes Glied kann das Mandat auch filtern. Das Weißbuch ist offen darin, dass das Kongresssystem einem weiteren Zweck dient: „Es ermöglicht der Partei, ihre Vorschläge in Staatspolitik umzuwandeln und die von Parteiorganisationen empfohlenen Kandidaten durch gesetzliche Verfahren in Positionen als Staatsführer zu bringen. “ Eine Kette der Delegation ist keine direkte Ermächtigung, und eine Kette mit mehreren Gliedern ist keine Kette mit einem. Die Form der Pyramide macht den Punkt deutlich: „Ende 2020 waren 2,62 Millionen Menschen als Abgeordnete der Volkskongresse auf allen Ebenen landesweit tätig. Unter ihnen machten diejenigen auf Kreis- und Gemeindeebene 94,5 Prozent der Gesamtzahl aus. “ Die Basis ist breit und direkt gewählt; die Spitze ist klein.

Auch die Berichterstattung nach oben schließt die Lücke nicht. Dass Kongresse „von der Basis aufwärts “ tagen, um „die Bestrebungen des Volkes vollständig zur Kenntnis zu nehmen und sie an höhere Ebenen zu berichten “, beschreibt Konsultation: Wünsche reisen nach oben und werden gehört. Aber einen Wunsch zu berichten heißt nicht, den Entscheider zu wählen, und gehört zu werden heißt nicht, zu ermächtigen.

4. Selbstverwaltung ist keine Staatsmacht

Die Unterscheidung ist strukturell. Die Selbstverwaltung auf Gemeindeebene ist eines von sechs Systemen in Abschnitt II; das Volkskongresssystem ist ein anderes, dem ein anderer Status zugewiesen

© 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

wird: „Das System der Volkskongresse, eine Organisationsform der politischen Macht, die mit dem Regierungssystem der demokratischen Diktatur des Volkes vereinbar ist, ist Chinas grundlegendes politisches System und der endgültige Ansatz und die optimale Lösung, um den Status des Volkes als Herren des Landes zu garantieren. “ Staatsmacht – Gesetzgebung, Ernennung und Abberufung des Präsidenten, des Ministerpräsidenten, des Vorsitzenden der Zentralen Militärkommission und des Präsidenten des Obersten Volksgerichtshofs – gehört dem Nationalen Volkskongress: „Das Volk übt die Staatsmacht wirksam durch die Volkskongresse aus; die Volkskongresse üben die Staatsmacht kollektiv im Namen des Volkes aus. Der Nationale Volkskongress (NVK) ist das höchste Organ der Staatsmacht. “ Kein Dorfbewohnerausschuss übt eine von ihnen aus.

Der Mythos lässt zwei Institutionen in eine zusammenfallen, weil beide Wahlen beinhalten, aber die Wahl eines Einwohnerschaftsausschusses und die Wahl des Gremiums, das den Ministerpräsidenten ernennt, sind unterschiedliche Handlungen mit unterschiedlichen Gegenständen. Dieselbe Disziplin zieht sich durch CCE-029, „Should Citizen Loyalty Be to the State, the Government, or the Constitution? “: Ob Loyalität dem Staat, der Regierung oder der Verfassung geschuldet wird, hängt davon ab, eine Ebene der öffentlichen Gewalt nicht mit einer anderen zu verwechseln – und dasselbe gilt für die Ermächtigung. Ein Mandat, das auf einer Ebene gegeben wurde, kann nicht auf einer anderen ausgegeben werden ohne einen eigenen Akt der Ermächtigung.

5. Der Test, der die Frage entscheiden würde

Die Präambel liefert den Test, Ebene für Ebene anzuwenden: „Der beste Weg, um zu beurteilen, ob das politische System eines Landes demokratisch und effizient ist, besteht darin zu beobachten, ob die Nachfolge seiner Führer geordnet und gesetzmäßig verläuft, ob das ganze Volk Staats- und Gesellschaftsangelegenheiten sowie

© 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

wirtschaftliche und kulturelle Unternehmungen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen verwalten kann … “ An der Basis lautet die Antwort nach den eigenen Maßstäben des Papiers ja: Die Wähler wählen und beaufsichtigen ihre Ausschüsse und beschließen die Regeln ihrer Gemeinschaft. Auf nationaler Ebene ist die Antwort des Papiers von anderer Art: Führer werden indirekt gewählt, durch Kongresse, die Kongresse wählen, und durch gesetzliche Verfahren ernannt. Das mag aus anderen Gründen verteidigt werden – Größe, Stabilität, Vertretung durch Abgeordnete –, aber nicht durch den Hinweis auf die Dorfwahlurne. Die Dorfwahl beweist das Dorfmandat; sie schweigt zum nationalen.

Zur Legitimität als Frage der Mechanismen, nicht der Ergebnisse, siehe CCE-044, „Demographic Structure and Aging: How Will Demographic Transition Affect Economic Development and Political Legitimacy? “. Derselbe Test gilt: Eine Bilanz von Basiswahlen beantwortet für sich genommen nicht, wer national entschieden hat, nach welchem Verfahren und wie er abberufen werden kann.

Schlussfolgerung

Die Basiswahl in China ist echt und umfangreich; die eigenen Zahlen des Weißbuchs beweisen es. Aber ein Mandat ist durch seinen Gegenstand begrenzt, und das Papier begrenzt das Basismandat auf Gemeindeangelegenheiten, während die nationale Macht durch eine indirekte Kette verläuft, in der der Bürger nie direkt abstimmt. Die Behauptung des ganzen Prozesses betrifft die Abdeckung – Beteiligung auf jeder Ebene –, nicht dass eine Stimme auf einer Ebene Macht auf einer anderen ermächtigt. Um zu beweisen, dass die nationale Ermächtigung geklärt ist, zeige man die nationale Ermächtigung: wer die nationalen Führer gewählt hat, nach welchem Verfahren und wie sie abberufen werden können. Bis dahin klärt die Dorfwahl die Dorffrage und lässt die nationale Frage, wo sie war.

© 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

Verwandte CCE123-Artikel (Link-back — zitiert, nicht dupliziert)

- CCE-029, „Should Citizen Loyalty Be to the State, the Government, or the Constitution?“ — eine Ebene der öffentlichen Gewalt nicht mit einer anderen zu verwechseln: https://freechina.live/china-news-updates/democracy-civil-society/en-cce-029-should-citizen-loyalty-be-to-the-state-the-government-or-the-constitution/
- CCE-044, „Demographic Structure and Aging: How Will Demographic Transition Affect Economic Development and Political Legitimacy?“ — Legitimität als Frage der Mechanismen, nicht der Ergebnisse: https://freechina.live/china-news-updates/democracy-civil-society/en-cce-044-demographic-structure-aging/

Quellen

1. Informationsbüro des Staatsrats der Volksrepublik China, China: Democracy That Works (《中国的民主》), veröffentlicht 2021-12-04. Englischer Volltext, Abschnitte II (vi) und III (i) (mit Abschnitt II (ii) und der Präambel für den institutionellen Rahmen und den Bewertungstest), geprüft anhand des offiziellen Textes, wie er von der Chinesischen Botschaft in Neuseeland erneut veröffentlicht wurde: http://nz.china-embassy.gov.cn/eng/zxgxs/202112/t20211205_10462557.html (alle Zitate in diesem Aufsatz wortwörtlich anhand dieses Textes geprüft).
2. CCE-029, „Should Citizen Loyalty Be to the State, the Government, or the Constitution?“, FreeChina.live (englische Ausgabe): https://freechina.live/china-news-updates/democracy-civil-society/en-cce-029-should-citizen-loyalty-be-to-the-state-the-government-or-the-constitution/ — zitiert wegen seiner ebenenweisen Behandlung von Staat, Regierung und Verfassung, Inhalt nicht übernommen.
3. CCE-044, „Demographic Structure and Aging: How Will Demographic Transition Affect Economic Development and Political Legitimacy?“,

© 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

FreeChina.live (englische Ausgabe): https://freechina.live/china-news-updates/democracy-civil-society/en-cce-044-demographic-structure-aging/ — zitiert wegen seiner ergänzenden mechanismusbasierten Darstellung von Legitimität, Inhalt nicht übernommen.
4. EN-Hub-Index, konsultiert zur Überschneidungsauflösung: https://freechina.live/civic-education-100-questions/.

© 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live